Programma per il corso di filologia digitale – Siena, 3-6 aprile 2017

Introduction to Digital Scholarly Edition and TEI (ENG)

3 aprile - 9.45-13.30

An introduction to digital philology: new tools and new methods for textual criticism. The TEI *Guidelines* and XML schemas, text encoding tools for different types of edition. Encoded texts and visualization. A short introduction to the TEI document structure, basic modules and schema customization. Digital facsimiles and diplomatic transcriptions with TEI: the *Manuscript Description* and *Representation of Primary Sources* modules. Creating critical editions using TEI: the *Critical Apparatus* module; basic elements, three encoding methods. Taking advantage of semantic markup with named entities, Linked Open Data.

Introduzione alla codifica TEI

3 aprile - 14.30-17.30

I moduli di base degli schemi di codifica TEI. L'intestazione TEI: i metadati minimi da inserire per ogni documento. La struttura del testo e i suoi sotto-elementi. Struttura alternativa per documenti che contengono testi diversi. Gli altri elementi strutturali fondamentali. Elementi di base del modulo *core*. Gli attributi globali per tutti gli elementi TEI. Errori frequenti nella codifica. La codifica XML con Oxygen XML Editor.

*** Esercizio numero 1: esecuzione, correzione e confronto. ***

TEI per l'edizione di documenti

4 aprile - 9.30-13.30

Elementi di uso generale del modulo *core*. Liste e tabelle. Le note: uso delle note per inserire note critiche nell'edizione. Bibliografia: elementi per voci bibliografiche strutturate e non strutturate, con i rispettivi sotto-elementi. Gestione delle immagini nei documenti TEI. Gli elementi di intervento editoriale (modulo *transcr*). Testo aggiunto, cancellato, lacunoso. Testo poco chiaro, inserito dal curatore. Sostituzioni, correzioni e normalizzazioni. Abbreviazioni ed espansioni. Attributi *@resp* e *@cert*.

*** Esercizio numero 2: esecuzione, correzione e confronto. ***

TEI per edizioni testuali

4 aprile - 14.30-17.30

Il facsimile digitale nella TEI P5. Possibilità di creare varie tipologie di facsimili digitali. *Parallel transcription* e *embedded transcription* a confronto. La TEI P5 e il modulo *gaiji*, strumenti per definire caratteri speciali e per indicare tali caratteri nel testo.

Il modulo per la creazione di edizioni critiche. La gestione dell'apparato critico, elementi fondamentali. I tre metodi di gestione dell'apparato: vantaggi e svantaggi. Esempi da progetti in corso.

*** Esercizio numero 3: esecuzione, correzione e confronto. ***

Making your own edition: EVT Tutorial and exercises (ENG)

5 aprile - 9.30-13.30

An introduction to EVT – Edition Visualization Technology. Two different versions: EVT 1 for diplomatic/documentary editions, EVT 2 for critical editions. How to prepare TEI XML documents so that they work with EVT; the configuration files; adding your own style sheets for output customization.

*** Exercises with sample manuscript images (EVT 1) or edited texts (EVT 2). ***

Tutorial con EVT 1^a parte

5 aprile - 14.30-16.00

Esercitazione con EVT su progetti di edizione (diplomatica o critica) scelti dagli studenti.

Tutorial con EVT 2^a parte

6 aprile - 9.00-11.00

Termine esercitazione con EVT, verifica e feedback per i partecipanti.